

Empúries, una editorial amb futur

Recentment es va presentar a València l'Editorial Empúries, nascuda a l'abril passat amb una empenta admirable. EL TEMPS en parla amb Xavier Folch, un dels inspiradors de l'empresa.

Malgrat les conegudes dificultats del sector, la indústria editorial catalana veu nàixer empreses joves, animades per una arriscada voluntat d'intervenció cultural. Un risc, el que accepten, cada dia més calculat. Aquest és el cas d'Editorial Empúries, apareguda públicament l'abril passat, després de mig any de preparació.

Xavier Folch, el responsable, compta amb una experiència de nou anys a Ariel i sis anys a Crítica. «Amb Empúries, volem fer en català el mateix que havíem fet a Crítica i Ariel en castellà. Amb l'avantatge que en català es fan traduccions de major qualitat que en castellà.» El factor definidor de la personalitat d'Empúries dins el conjunt d'editorials és la pretensió d'atendre les ciències humanes i socials de manera sistemàtica.

Títols com *El sistema de govern en el món antic*, de M. I. Finley; *Sobre poesia i sobre la meua poesia*, de Carles Riba; *Me-ti. Llibre dels canvis*, de Bertolt Brecht; *La immigració a Catalunya i altres estudis del nacionalisme català*, de Josep Termes, i *Joan Comorera*, biografia del gran polític escrita per Miquel Caminal en tres volums,

Adolf BELTRAN

són identificadors d'aquesta línia de treball, caracteritzada per la pluralitat de temes, la diversitat de gèneres i disciplines, i la combinació de traduccions i edicions originals.

«Biblioteca universal» és el títol de la col·lecció que acull aquests materials, mentre la col·lecció «Migjorn», amb un disseny insòlitàment bell i acurat, ha publicat dos textos poètics: *Domini màgic*, de Joan Vinyoli, i *El cementeri marí*, de Paul Valéry.

A partir de l'octubre pròxim, l'editorial Empúries obrirà una nova col·lecció de narrativa en la qual apareixeran un llibre de Carles Riba, *L'ingenu amor*, únic text narratiu de l'autor escrit per a adults; un volum de proses de Miquel Bauçà, que Folch qualifica de «kafkianes i fantàstiques», i un llibre de proses autobiogràfiques de Vicent Andrés Estellés titulat *Tractat de maduixes*.

Empúries té la intenció de col·locar 36 títols anuals al carrer i d'incidir en el món universitari mitjançant una col·lecció de textos especialitzats. Per a Xavier Folch, sense gosar afirmar que el panorama editorial és millor que mai, s'està arribant a un moment en el qual una prime-



L'editor, Xavier Folch

ra generació de xics i xiquets que han fet tot l'ensenyament en català comencen a accedir a la Universitat i esdevenen un enorme potencial nou de públic lector.

La presentació d'aquesta editorial a València, que havia de produir-se en el marc del programa de la Fira del Llibre, patí el boicot d'un grupet de personal anticatalanista, que esperava la presència en l'Ateneu de València de l'escriptor Joan Fuster i es va quedar amb les ganes d'escriu-ho. No és la primera vegada que la Fira del Llibre ha estat víctima de l'analfabetisme militant de personatges d'aquesta mena. Una irritant i trista peculiaritat de la convivència social dels valencians que ha deixat Folch un poc perplex.

¿Per què eixir al carrer

amb una col·lecció d'assaig i una de poesia, dos gèneres que tothom considera en crisi? La pregunta té per a Xavier Folch una resposta clara.

«Es tracta de fer un treball editor des de la divulgació d'alta qualitat fins a la monografia especialitzada que tingui interès. En el moment en què ens trobem, hi hauria d'haver lectors per a cada una de les especialitats.»

Marc Bloch, Pere Calders, Sigmund Freud, F. A. Yates, Carles Riba, Jaume Lorès o Bertrand Russell són alguns dels autors que editorial Empúries té en la llista d'espera pel que fa a l'assaig. En poesia, el mateix Riba, Martí i Pol, Goethe, Vinyoli, Espriu, Trakl, Marià Manent i Maragall són els autors d'alguns dels llibres pendents de publicació.